



EUROOPAN UNIONI

EUROOPAN PARLAMENTTI

NEUVOSTO

Bryssel, 15. kesäkuuta 2012
(OR. en)

2011/0442 (COD)

PE-CONS 24/12

ECOFIN 378
FIN 308
MED 22
CODEC 1140
OC 222

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EBRD) perustamisesta tehdyn sopimuksen muutoksista EBRD:n maantieteellisen toiminta-alueen laajentamiseksi eteläiselle ja itäiselle Välimerelle

YHTEINEN NÄKEMYS

Kroatian kuuleminen päättyy 25.6.2012

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o .../2012/EU,

annettu ...,

**Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EBRD)
perustamisesta tehdyn sopimuksen muutoksista
EBRD:n maantieteellisen toiminta-alueen
laajentamiseksi eteläiselle ja itäiselle Välimerelle**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 212 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä¹,

¹ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 13. kesäkuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty ...

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankki (European Bank for Reconstruction and Development), jäljempänä 'EBRD', on perustamisestaan vuonna 1991 alkaen avustanut Keski- ja Itä-Euroopan valtioita niiden siirtymisessä avoimeen markkinatalouteen sekä yksityisen aloitteellisuuden ja yrittäjätoiminnan edistämisessä. EBRD:n maantieteellistä toiminta-aluetta olisi laajennettava eteläiselle ja itäiselle Välimerelle vastaavien tavoitteiden edistämiseksi. Vastauksena eteläisen ja itäisen Välimeren maiden taloudelliseen ja poliittiseen tilanteeseen EBRD on laatinut toimintansa aloittamista koskevan uuden vaiheittaisen linjauksen, jossa otetaan huomioon alueen erityispiirteet.
- (2) Johtokunnan hallintoneuvostolle pankin toiminta-alueen maantieteellisestä laajentamisesta eteläiselle ja itäiselle Välimerelle antaman raportin mukaan eteläisen ja itäisen Välimeren alue kattaa Välimereen rajoittuvat maat sekä Jordanian, joka liittyy tiiviisti tähän alueeseen.

- (3) Komissio ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja antoivat eteläisen ja itäisen Välimeren vuoden 2011 tapahtumien johdosta 8 päivänä maaliskuuta 2011 yhteisen tiedonannon Demokratiaan ja yhteiseen vaurauteen tähtäävä kumppanuus eteläisen Välimeren maiden kanssa, jossa tuodaan esiin unionin alueelle antama vahva poliittinen ja taloudellinen tuki. Yhteiseen tiedonantoon sisältyi mahdollisuus laajentaa EBRD:n toimeksiantoa EBRD:n 20-vuotiseen kokemukseen perustuen kattamaan eteläiset naapurimaat. Eurooppa-neuvosto hyväksyi 24 ja 25 päivänä maaliskuuta 2011 mainitun yhteisen tiedonannon sisällön pääpiirteissään. Euroopan parlamentti kehotti Euroopan naapuruuspolitiikan eteläisen ulottuvuuden uudelleentarkastelusta 7 päivänä huhtikuuta 2011 antamassaan päätöslauselmassa EBRD:tä muuttamaan perussääntöään voidakseen osallistua rahoitustukiprosessiin.
- (4) G8-johtajat käynnistivät toukokuussa 2011 Deauvillen kumppanuuden, jonka tarkoituksena on auttaa eteläisen ja itäisen Välimeren maita siirtymään kohti avoimia, demokraattisia ja suvaitsevaisia yhteiskuntia, ja kehottivat EBRD:tä laajentamaan maantieteellistä toiminta-alueitaan, jotta sen kokemus saataisiin hyödynnettyä ja tuettaisiin näiden maiden siirtymistä noudattamaan monipuoluedemokratian, moniarvoisuuden ja markkinatalouden periaatteita.
- (5) EBRD:n toiminnan laajentuminen eteläiselle ja itäiselle Välimerelle on ilmaus siitä, että unioni ja kansainvälinen yhteisö tukevat arabikevään myötä kasvaneita odotuksia alueen siirtymisestä kohti markkinataloutta ja moniarvoista demokraattista yhteiskuntamuotoa.

- (6) Kun otetaan huomioon EBRD:n uusien toimintamaiden talouksien hauraus ja sosiaalinen epätasa-arvo, joka oli eräs arabikevään myllerryksen perimmäinen syy, EBRD:n hallintoelimissä olevien unionin edustajien olisi kannustettava EBRD:tä laajentamaan toimintaansa yksityisen sektorin kehittämiseen, jotta se voisi osaltaan vaikuttaa rahoituksellaan myös sosiaalisesti oikeudenmukaisten ja ympäristön kannalta kestävien yhteiskuntien luomiseen asiaa koskevien vuosituhanen kehitystavoitteiden ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan 5 kohdan ja 21 artiklan mukaisesti. EBRD:n hallintoelimissä olevien unionin edustajien olisi erityisesti kannustettava EBRD:tä vaikuttamaan osaltaan siirtymiseen kohti energiatehokasta ja sosiaalisesti osallistavaa avointa markkinataloutta, samalla kun otetaan huomioon yhteiskunnallinen tilanne, köyhyys sekä kansalais- ja ihmisoikeudet.
- (7) Päätöslauselmilla 137 ja 138, jotka hyväksyttiin 30 päivänä syyskuuta 2011, EBRD:n hallintoneuvosto äänesti tarvittavista muutoksista EBRD:n perustamisesta tehtyyn sopimukseen, jäljempänä 'sopimus', jotta EBRD:n maantieteellinen toiminta-alue voidaan laajentaa eteläiselle ja itäiselle Välimerelle siten, että samalla pidetään voimassa sen sitoumukset niissä maissa, joissa se toimii nykyisin. Kaikki EU:ta edustavat EBRD:n hallintoneuvoston jäsenet, mukaan lukien unionia edustava jäsen, äänestivät näiden muutosten puolesta.

- (8) EBRD:n hallintoneuvosto korosti 21 päivänä toukokuuta 2011 antamassaan päätöslauselmassa 134, että EBRD:n toimeksiannon suunniteltu laajentaminen olisi saatava aikaan vaatimatta sen osakkailta uusia pääomansijoituksia.
- (9) Sopimuksen 56 artiklan mukaan EBRD:n hallintoneuvoston on kysyttävä kaikilta jäseniltä, hyväksyvätkö ne ehdotetut muutokset.
- (10) EBRD:n hallintoelimissä olevien unionin edustajien olisi parhaansa mukaan kannustettava EBRD:tä valvomaan toimintaansa tiiviisti erityisesti niissä maissa, joissa poliittinen vastuullisuus on puutteellista, kansalais- ja ihmisoikeuksia rikotaan ja joissa korruptio on edelleen laajaa. EBRD:n hallintoelimissä olevien unionin edustajien olisi lisäksi pyrittävä kaikin tavoin varmistamaan, että Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EBRD) pääoman korottamisesta tehdyn päätöksen seurauksena Euroopan unionin kyseisestä pääomasta merkitsemistä uusista osakkeista 16 päivänä marraskuuta 2011 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä 1219/2011/EU¹ esitetyt toiminnan vakautta edistävät pankkikäytännöt sekä avoimuuden ja petostentorjunnan periaatteet otetaan huomioon EBRD:n toiminnassa sen uusissa toimintamaissa.

¹ EUVL L 313, 26.11.2011, s. 1.

- (11) EBRD:n hallintoelimissä olevien unionin edustajien olisi kannustettava EBRD:tä eteläisellä ja itäisellä Välimerellä toimiessaan jatkamaan tiivistä sitoutumistaan unioniin ja yhteistyöhön kansalaisyhteiskunnan kanssa sekä kehittämään edelleen tiivistä yhteistyötään Euroopan investointipankin sekä muiden eurooppalaisten ja kansainvälisten julkisten rahoituslaitosten kanssa, jotta niiden käytössä olevia suhteellisia etuja voitaisiin hyödyntää kaikilta osin. EBRD:n olisi myös vältettävä päällekkäisyyksiä tällaisten muiden julkisten rahoituslaitosten toiminnan kanssa.
- (12) Ennen kuin EBRD hyväksyy uusia mahdollisia toimintamaita, sen olisi tehtävä yksityiskohtainen tekninen arvio kyseisen maan taloudellisista ja poliittisista olosuhteista; tähän sisältyy arvio maan sitoutumisesta sopimuksen 1 artiklan mukaisiin monipuoluedemokratian, moniarvoisuuden ja markkinatalouden periaatteisiin, arvio siirtymään liittyvistä puutteellisuuksista ja katsaus muiden kansainvälisten rahoituslaitosten toiminnasta asianomaisessa maassa, sekä painopistealueista, joilla EBRD voisi parhaiten hyödyntää ainutkertaista tietämystään ja osaamistaan. EBRD:n hallintoelimissä olevien unionin edustajien olisi kannustettava EBRD:tä näitä arvioita käsiteltäessä ottamaan täysimääräisesti huomioon unionin näkökannat.
- (13) Komission olisi kertomuksessaan, jonka se antaa päätöksen N:o 1219/2011/EU mukaisesti vuosia 2011–2015 koskevan neljännen pääomavarojen tarkistuksen päättyessä, otettava huomioon EBRD:n toiminnan laajentaminen eteläiselle ja itäiselle Välimerelle.

- (14) EBRD:n hallintoelimissä olevien unionin edustajien olisi kehoitettava EBRD:tä antamaan vuosittain selvitys EBRD:n myötävaikutuksesta eteläisellä ja itäisellä Välimerellä sijaitsevien mahdollisten toimintamaiden siirtymiseen kohti hyvin toimivaa, kestävää ja nykyaikaista markkinataloutta sekä laatimaan kattavia arviointeja vaikutuksestaan tällaisten talouksien kehittämiseen ennen pääomavarojensa viisivuotistarkistuksia.
- (15) Sopimukseen tehtävät muutokset olisi näin ollen hyväksyttävä unionin puolesta,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta sopimuksen 1 ja 18 artiklan muutokset, joilla laajennetaan EBRD:n maantieteellistä toiminta-aluetta.

Muutosten teksti on tiedotustarkoituksia varten esitetty liitteessä.

2 artikla

Unionia edustava EBRD:n hallintoneuvoston jäsen toimittaa unionin puolesta EBRD:lle muutosten hyväksymistä koskevan julistuksen.

3 artikla

Unionia edustava EBRD:n hallintoneuvoston jäsen antaa Euroopan parlamentille toimitettavan vuosittaisen kertomuksen osana myös selvityksen EBRD:n toiminnasta eteläisellä ja itäisellä Välimerellä.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

LIITE

Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin perustamisesta tehdyn sopimuksen muutokset

Muutetaan pankin perustamisesta tehdyn sopimuksen 1 artikla seuraavasti (uusi teksti kursivilla):

1 artikla

TARKOITUS

Taloudellisen kasvun ja jälleenrakennustoiminnan tukemiseksi pankki pyrkii huolehtimaan avoimeen markkinatalouteen siirtymisestä sekä edistämään yksityistä aloitteellisuutta ja yrittäjätoimintaa niissä Keski- ja Itä-Euroopan valtioissa, jotka sitoutuvat noudattamaan monipuoluedemokratian, moniarvoisuuden ja markkinatalouden periaatteita ja soveltavat niitä. *Samoin edellytyksin* pankki voi toimia tarkoituksensa mukaisesti myös Mongoliassa *sekä eteläisen ja itäisen Välimeren alueella sijaitsevissa jäsenvaltioissa pankin määräämällä tavalla, jos vähintään kahden kolmasosan enemmistö hallintoneuvoston jäsenistä edustaen vähintään kolmea neljäsosaa jäsenten koko äänimäärästä, kannattaa tätä.* Tämän mukaisesti kaikilla tässä sopimuksessa ja sen liitteissä olevilla viittauksilla Keski- ja Itä-Euroopan valtioihin, lainansaajavaltioon (tai -valtioihin) tai vastaanottajajäsenmaahan (tai -maihin) tarkoitetaan myös Mongoliaa *ja kutakin tällaista eteläisen ja itäisen Välimeren valtiota.*

Muutetaan pankin perustamisesta tehdyn sopimuksen 18 artikla seuraavasti (uusi teksti kursivilla):

18 artikla

ERITYISRAHASTOT

1.
 - i) Pankki voi suostua hallinnoimaan erityisrahastoja, joiden tarkoituksena on palvella pankin tavoitteita ja jotka liittyvät pankin toimialaan *sen lainansaaajavaltioissa ja mahdollisissa lainansaaajavaltioissa*. Kunkin erityisrahaston hallintokulut laskutetaan kokonaisuudessaan kyseiseltä erityisrahastolta.
 - ii) *Sovellettaessa i alakohtaa hallintoneuvosto voi muun jäsenen kuin lainansaaajavaltion pyynnöstä päättää, että tällainen jäsen hyväksytään mahdolliseksi lainansaaajavaltioksi sellaiseksi määrääjäksi ja sellaisin ehdoin, jotka katsotaan sopiviksi. Tällainen päätös edellyttää, että vähintään kahden kolmasosan enemmistö hallintoneuvoston jäsenistä edustaen vähintään kolmea neljäsosaa jäsenten kokoa äänimäärästä, kannattaa sitä.*
 - iii) *Päätös hyväksyä jäsen mahdolliseksi lainansaaajavaltioksi voidaan tehdä vain, jos kyseinen jäsen pystyy täyttämään lainansaaajavaltiolle asetetut vaatimukset. Nämä vaatimukset on määriteltävä tämän sopimuksen 1 artiklassa sellaisena kuin se on tällaista päätöstä tehtäessä tai sellaisena kuin se on silloin, kun hallintoneuvoston tällaista päätöstä tehtäessä jo hyväksymä muutos tulee voimaan.*

iv) *Jos mahdollisesta lainansaajavaltiosta ei ole tullut lainansaajavaltiota ii alakohdassa tarkoitetun määräajan loppuun mennessä, pankki lopettaa välittömästi kaikki erityistoimintonsa tässä valtiossa lukuun ottamatta niitä toimintoja, jotka liittyvät erityisrahaston varojen rahaksimuuttoon, suojeluun ja säilyttämiseen sekä tämän yhteydessä syntyneiden velkasuhteiden selvittelyyn.*

2. Pankin hyväksymiä erityisrahastoja voidaan käyttää *lainansaajavaltioissa ja mahdollisissa lainansaajavaltioissa* millä tahansa tavalla ja millä tahansa ehdoilla ja edellytyksillä, jotka vastaavat pankin tavoitteita ja tehtäviä, tämän sopimuksen muita soveltuvia määräyksiä ja sopimusta tai sopimuksia, jotka koskevat tällaisia rahastoja.
3. Pankin on hyväksyttävä kunkin erityisrahaston perustamisen, hallinnon ja käytön edellyttämät säännöt. Nämä säännöt eivät saa olla ristiriidassa tämän sopimuksen määräysten kanssa, lukuun ottamatta niitä määräyksiä, joita sovelletaan nimenomaan vain pankin varsinaiseen toimintaan.
